

Maigrissez de cette façon

Peu importe que vous soyez gras ou que vous détestiez énormément faire une marche d'une couple de milles —

Si vous prenez une demi-cuillerée à thé de Sels Kruschen dans un verre d'eau chaude tous les matins durant 30 jours —

Vous vous sentirez et débarrassés de la santé, et plein d'entrain que vous serez fier de marcher plusieurs milles par jour et de vous débarrasser de l'excès de graisse.

Naturellement vous vous demanderez comment les Sels Kruschen accomplissent pour vous un changement aussi radical.

C'est parce que les Sels Kruschen sont un mélange des six sels vivifiants qui sont tout indiqués par la nature pour conserver, en parfait état, chaque nerf, chaque organe et chaque glande de votre organisme.

Tout en vous libérant de l'excès de graisse vous acquerez un regain d'entrain et de vitalité. Votre teint s'éclaircit et vos yeux resplendent de l'éclat qu'assure Kruschen. Vous ne resterez plus assis sans énergie — vous aimerez le travail et le plaisir et vous dormirez profondément — vous maigrirez et vivrez plus longtemps.



LISEZ BIEN LES PETITES ANNONCES

Messieurs les Fumeurs

Faites venir la liste de prix-circulaire, vous renseignant pour l'achat de vos tabacs en feuilles, habchés, cigares et articles de fumeurs de la Maison J. A. PILON, St-Roch, l'Achigan, Comté L'Assomption, P. Québec, 948—J.N.—13m.



Le Coin du Fermier

La provision de semence est assurée

Le Canada produit aujourd'hui des quantités commerciales de semences de plantes-racines et des plantes fourragères, venant de récoltes qui ont été inspectées dans le champ et dont la semence est nettoyée et plus tard classée et soignée dans des sacs.

Cette semence est la progéniture de la semence souche d'éélite produite et sélectionnée par les sélectionneurs canadiens. Ces sélectionneurs, de même que les producteurs de semence de racines et de légumes, sont d'avis que l'on attend, partiellement du moins, un but vers lequel on tendait depuis longtemps.

Si l'on n'est pas arrivé complètement à atteindre ce but, c'est surtout à cause du manque de producteurs experts; c'est aussi parce que le producteur de cette semence enregistrée de haute qualité doit, pour que cette culture en vaille la peine, obtenir 25 pour cent de plus que le prix de la semence importée, qui est généralement de qualité inférieure.

Un fait encourageant à noter est que les producteurs de semence de la Colombie-Britannique donnent aujourd'hui l'étendue de leurs plantations en termes de centaines d'acres plutôt qu'en acres. Les conditions climatiques au centre de la Colombie-Britannique sont semblables à celles de la Hollande, du Danemark et de la France, où les semences de plantes bis-annuelles sont cultivées pour le commerce mondial, et l'on peut cultiver sur une échelle presque illimitée des graines de betteraves fourragères, de carottes, de betteraves, d'oignons et d'autres récoltes de grande culture et de jardin, qui méritent deux ans à produire leur semence. Un producteur a produit de deux à trois tonnes de graines de betteraves fourragères par an et a récolté jusqu'à deux mille livres par acre.

Outre les graines de semence des récoltes de grande culture et de jardin, il se produit aujourd'hui une grande variété de graines de légumes bien établies, car l'excellence de la qualité de cette graine est bien reconnue.

Il suffirait, il semble, d'une bonne organisation pour établir permanentement une provision de graines de haute qualité de racines et de plantes fourragères au Canada. La production de graines de betteraves fourragères et celle de grains de navets dans la Nouvelle-Écosse sont maintenant des industries bien établies, car l'excellence de la qualité de cette graine est bien reconnue.

Il suffirait, il semble, d'une bonne organisation pour établir permanentement une provision de graines de haute qualité de racines et de plantes fourragères au Canada. La production de graines de betteraves fourragères et celle de grains de navets dans la Nouvelle-Écosse sont maintenant des industries bien établies, car l'excellence de la qualité de cette graine est bien reconnue.

UNIVERSITE SAINT-JOSEPH

TABLEAU D'HONNEUR
19 Décembre 1930.

Cours Universitaires
Gérard McGuire, Thomas G. Ken nedy, Albert LeBlanc, Edmond Bosse, Julien Mulholland, Duncan McLean, Guillaume Bourgeois, Benoit Collin, Donald Duffie, Charles-Edouard Léger, Léon Lévesque, Gérard Rheaume, Hector Saunier, Everard Belliveau, Arthur Bouchard, Jean-François Buote, Henry Dobbles, Richard Coughlan, Henri Lévesque, Albert Poltras, Guy Tremblay, Clément Cormier, Joseph Évangéliste, René Lévesque, John Leachey, Irénée LeBourdais, Adrien Richard, Léopold Landry, Gregory Evans.

Cours Académiques
Reid McManus, Oscar Mélançon, Joseph Hill, Léon Morin, James Foster, Georges-Alfred Gaudet, Lucien Landry, Pierre Nadeau, Albert Ar-Yusse Nadeau, Arthur Allain, Étienne Léger, Joseph-Joffre Allain, Jean Blanchard, Simon Brennan, Abel Brisette, John E. Corcoran, Léonide Armand LeBlanc, Gérard P. Léger, John Machette, Léopold Ross, Lucien Violette, Ad. Bérubé, Léon-J. Cyr, Clarence Léger, Louis Sheasgreen, Raymond Babin, Camille Boudreau, Hector Gaudet, Eustache Babin, Raymond Panchaud, Gérard-J. LeBlanc.

NOTICE OF SALE

To the heirs at law of Evariste Dumont late of the Town of Edmundston in the County of Madawaska and Province of New Brunswick deceased, and Mary Dumont, wife of the said Evariste Dumont formerly of the Town of Edmundston aforesaid, and to all others whom it may concern—

NOTICE IS HEREBY GIVEN that under and by virtue of a power of sale contained in a certain mortgage bearing date the fifteenth day of November, A.D., 1921 and recorded in Book "H-3" at pages 794-796 and numbered 22576 of the Madawaska County Records on the sixteenth day of November, A.D., 1921 and made BETWEEN Evariste Dumont and Mary Dumont, his wife, of the first part and Vital H. Albert and Edith Albert, his wife, all of the Town of Edmundston in the County of Madawaska aforesaid, of the other part and by virtue of a certain other Indenture of Mortgage bearing date the fifth day of August, A.D. 1926 and made BETWEEN the aforesaid Evariste Dumont and Mary Dumont, his wife, of the first part; and Denis M. Martin of the Town of Edmundston aforesaid of the other part and recorded in Book "A-4" at pages 201-205 as number 26394 of the Madawaska County Records, which said last mentioned mortgage was by an assignment dated the 29th day of October, A.D. 1930, made between the said Denis M. Martin of the first part and the said Vital H. Albert of the other part and registered in Book "T-4" pages 235 as number 30464 of the Madawaska County Records, duly assigned by the said Denis M. Martin to the said Vital H. Albert.

There will for the purpose of satisfying the principal and interest secured under and by virtue of the said mortgage default having been made in the payment thereof, as therein and thereby provided, be sold at Public Auction in front of the Court House in the Town of Edmundston in the County of Madawaska aforesaid, on Monday the twelfth day of January, A.D. 1931, at the hour of eleven o'clock in the forenoon the following lands and premises in said mortgages described as follows:—

"ALL that certain lot, piece or parcel of lands and premises, situated, lying and being in the Town of Edmundston, in the County of Madawaska and Province of New Brunswick, bounded and described as follows:—

Beginning at a post standing in the division line of the lands of Eugene Martin and Florent Martin and lands occupied by Joseph F. Plourde, north of Victoria Street at

a point marking the northern division line of lot transferred or sold to Adelard Plante or northeast corner or said lot, thence northerly following said division line between land of said Eugene Martin and Florent Martin and lands occupied by the said Joseph F. Plourde, running for the distance of sixty seven feet to a post on the southern side of a reserved street (Martin Street) to a post, thence in a westerly direction following the southern side of said reserved street by Martin Street running for a distance of ninety three feet to the eastern side of another reserved street 39th Avenue to a post, thence in a southerly direction following said reserved street 39th Avenue for a distance of seventy two feet to a post marking the northern division line of lot transferred to Adelard Plante, thence in an easterly direction following the northern division line of lot transferred to Adelard Plante running for the distance of ninety-three feet to the place of beginning, being the same land decided to the said Evariste Dumont by Eugene Martin and husband by deed dated the 27th day of May, A.D. 1919 and recorded in Book "U-2" pages 254-256 of the Madawaska County Records.

Together with the appurtenances and all right, title, interest, dower and title to dower, possession, property, claim and demand, of the said heirs at law of Evariste Dumont, deceased, and Mary Dumont, his wife, in, to, or out of the said lands and premises.

Dated this fifth day of December, A.D. 1930.

VITAL H. ALBERT,
EDITH ALBERT,
Mortgagees.

A. J. DIONNE,
Solicitor for the aforesaid Mortgagees.

5 ins dec. 11.



DRY CLEANING

Résolution d'Economie...

Cette décision d'économiser sur vos dépenses de vêtements—devrait être incluse dans la liste de vos résolutions du Jour de l'An. Elle peut être mise en pratique en faisant nettoyer vos habits à sec régulièrement. Ils dureront plus longtemps, paraîtront mieux en vous conservant en bonne apparence d'une façon économique.

Notre Spécialité
LAVAGES VÊTEMENTS POUR HOMMES

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

R.-H. RICHARDS
27, rue de l'Eglise
EDMUNDSTON, N.-B.

Les Meilleurs Parfums et Poudres à Toilette sont à la PHARMACIE BREAU



\$50.00

GRATIS—La somme de \$50.00 sera donnée à la personne qui donnera les informations qui amèneront l'arrestation et la condamnation de celui ou ceux qui ont pénétré dans le chalet de M. Pat. Poirier, récemment, et on verra le canot qui s'y trouvait. Prière de communiquer avec M. Fournier à Edmundston.

POUR LE DEUIL

Cartes Mortuaires
Feuillets Mortuaires
Bouquets Spirituels
Offrandes de Messes
Cartes de Sympathies

Cartes de Remerciements pour Sympathies

Papier à lettre à bordure noire.

LE MADAWASKA
rue de l'Eglise,
Caser 159 — Edmundston, N.-B.

LOVER'S FORM

LE FAMEUX
CORSET

Sans baleine—avec brassière
SANS ACIER
SANS BALEINE
SANS AGRAPES
SANS LACETS
LAVABLE

Assis ou debout, penchée comme vous le voulez, le Corset "Lovers-Form" donne une glorieuse liberté d'action — reste toujours en place et s'ajuste bien.

CHAUSSURES

Large assortiment de Chaussures pour hommes, dames et enfants comprenant les plus récentes nouveautés.

En Vente Chez:
FRED T. LAJOIE
Marchand Général
EDMUNDSTON, N.-B.

"LE MADAWASKA"

Parait tous les Jours

ABONNEMENT

Canada, 1 an 2.00
Canada, 6 mois 1.00
Etats-Unis, 1 an 2.50
Etats-Unis, 6 mois 1.25

L'abonnement est strictement payable d'avance. Ajoutez 15 sous aux chèques pour l'échange.

ANNONCES

Petites annonces: à vendre, à louer, sur demande, etc.:
1ère insertion 60c
Insertions subs. 40c
Annonces commerciales passagères 45c le pouce.
Annonces à long terme: tarif spécial fourni sur demande.

Les petites annonces sont strictement payables d'avance.

Nous publions gratuitement pour nos abonnés les avis de naissance, de mariage, de funérailles, etc.

J.D. CASTONGUAY

Marchand de Meubles
informe le public qu'il donnera une REDUCTION de

15%

sur toutes marchandises qu'il vendra d'ici à la fin de janvier.

MONUMENTS FUNERAIRES

En granit et en marbre. — Des différents modèles. — Mandes les prix et voyez

Service d'Ambulanc

Voiture automobile moderne.
Service Jour et Nuit.
Téléphone 138-31

J.-B. COTE

ENTREPRENEUR
DE POMPES FUNEBRES
LICENCIÉ

L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE

L'ASSURANCE-VIE PROCURE:

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échéant au décès du père, tels que complex, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent comptant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pour le père, la subsistance de la famille.

A-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN PASSE AUTANT?

SUN LIFE ASSURANCE Company of Canada
Canada's Leading Life Co.
Ass. en force: \$2,400,000,000
Actif: \$568,000,000.

G. T. KENNEDY
représentant local
EDMUNDSTON, N.-B.
Rue de l'Eglise — Tél.: 120-21

FUMEZ LE TABAC



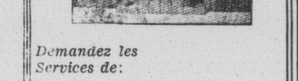
AMIEL

La Cie de Tabac Terrebonne

TERREBONNE, Qué.

Cultivateurs et manufacturiers de tabacs canadiens, en existence depuis 10 ans; offrant en vente grand nombre de variétés de tabacs de qualité extra.

Avec Progrès Constant en affaires.



Aug. RUGAARD
ENTREPRENEUR-MACON

Spécialité: Foyers et cheminées, m'usage, travaux en ciment et en briques pour fournaies.

Caser Postal 814
100, rue Victoria, Edmundston.

Agents Demandés

1000 MONTRES DAMES DONNÉES
GRATIS

BEAUCE SPECIALTY CO.
BEAUCE JUNCTION, QUE.

ELIXIR VIGOL

du Dr Laporte, de Clair, N.-B.
tonique à \$1.50
en vente à la PHARMACIE VAN WART

ESPOIR

Dupont passe ses vacances dans la toute petite pension d'un tout petit village. C'est la nature, mais la nourriture s'en ressent: des fruits, des salades, des légumes. Quant à la viande on n'en voit jamais dire jamais sur la table de la pension.

Cy Dupont n'est pas végétarien, et son estomac crie famine. Un beau matin, la maîtresse de la pension — une vieille fille qui croit aux préjugés — déclare: — La main droite me démange depuis une heure, c'est signe de visite inespérée et rare.

— Peut-être le boucher, mademoiselle! fait Dupont.

CONSULTATION:

La vieille dame — Est-ce que cette bouteille est la seule consolation que vous avez dans votre malheur? Le veuf — Non, j'ai d'autres bouteilles.

POLITESSE:

Le patron — Pourquoi vous êtes-vous levé si tard ce matin.
L'employé — Je ne pensais pas mûrir des reproches pour avoir été trop poli, trop au lit.

LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

POUR MARIAGE et autres occasions

Commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, — N.-B.

GRATIS

MONTE-BALEINE CELEST POUR MONTRE DE MONSIEUR POUR LA MONTRE DE MADAME. — GRATIS. — BEAUCE SPECIALTY CO. — BOITE POSTALE 510 — BEAUCE JUNCTION, QUE.

ESPOIR

Dupont passe ses vacances dans la toute petite pension d'un tout petit village. C'est la nature, mais la nourriture s'en ressent: des fruits, des salades, des légumes. Quant à la viande on n'en voit jamais dire jamais sur la table de la pension.

Cy Dupont n'est pas végétarien, et son estomac crie famine. Un beau matin, la maîtresse de la pension — une vieille fille qui croit aux préjugés — déclare: — La main droite me démange depuis une heure, c'est signe de visite inespérée et rare.

— Peut-être le boucher, mademoiselle! fait Dupont.

CONSULTATION:

La vieille dame — Est-ce que cette bouteille est la seule consolation que vous avez dans votre malheur? Le veuf — Non, j'ai d'autres bouteilles.

POLITESSE:

Le patron — Pourquoi vous êtes-vous levé si tard ce matin.
L'employé — Je ne pensais pas mûrir des reproches pour avoir été trop poli, trop au lit.

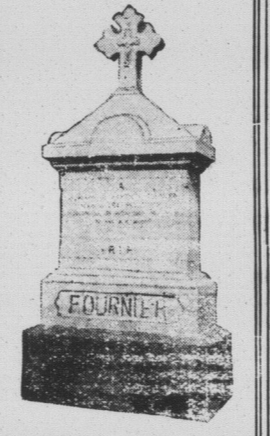
LISEZ LES ANNONCES ET ENCOURAGEZ TOUS NOS ANNONCEURS

POUR MARIAGE et autres occasions

Commandez vos FLEURS à la PHARMACIE VAN WART EDMUNDSTON, — N.-B.

GRATIS

MONTE-BALEINE CELEST POUR MONTRE DE MONSIEUR POUR LA MONTRE DE MADAME. — GRATIS. — BEAUCE SPECIALTY CO. — BOITE POSTALE 510 — BEAUCE JUNCTION, QUE.



ALFRED B. PELLETIER
STATUAIRE

Manufacturier de Monuments et d'Epitaphes de toutes sortes.

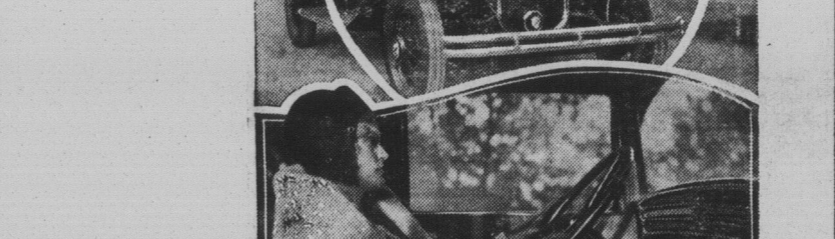
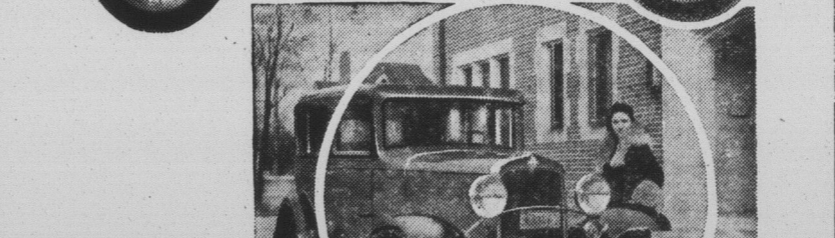
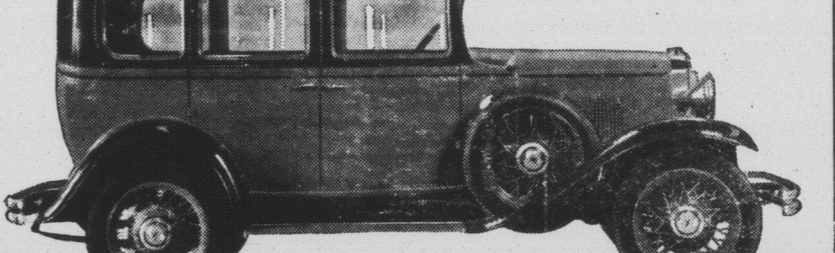
ST-BASILE,
Co. Madawaska, N.-B.
ler sept. 33.

CAISSE NATIONALE D'ECONOMIE

N'abandonnez pas votre avenir au hasard des placements improvisés; donnez-vous la sécurité dans le repos. Souscrivez tout de suite nos rentes viagères: la vieillesse s'en vient comme une échecance!

EDMUNDSTON J.-W. HOGG MADAW. N.-B.

Le plus gros et plus beau Chevrolet 1931



Les nouveaux modèles de Chevrolet, maintenant visibles dans tout le Canada, présentent un grand nombre d'améliorations et de raffinements. On voit ici le beau sedan sport avec grille radiateur, lampes sur le capot et six roues de secours. Le gravure encreuse du centre donne une idée de l'engagement considérable de la partie avant de l'auto, dans toute la ligne 1931. Les barres d'appui accrues, placées chrome et nickel, ainsi que l'avertisseur fixé sous le phare gauche sont des détails qui distinguent l'emparement du Chevrolet 1931 et plus que tous les intérieurs sont plus spacieux. Nous en avons une démonstration dans le allée du bas, qui révèle l'espace dans le compartiment de conduite tout en indiquant la vision claire qui est offerte au conducteur. Les prix du Chevrolet 1931 sont même plus bas que ceux de 1930.

Charbon

Je viens de recevoir un char de charbon dur écossais, (Scotch Coal); aussi un char de charbon mou de lère qualité. Prière de donner votre commande dès maintenant.

F.-X. CARRIER
Téléphone 138-4
rue St-François à 150
EDMUNDSTON, N.-B.

BUREAU DE PLACEMENT

Désirez-vous un emploi comme servante dans un hôtel ou maison privée? Donnez-nous votre nom et vos références. Avez-vous besoin d'une bonne servante? Nous pouvons vous en trouver avec de bonnes qualifications.

GATEAUX FRAIS ET DELICIEUX

De La Célèbre Marque "JAMES STRACHAM" de Montréal — Différentes Sortes.

A Vendre Chez
PHILIPPE MONETTE,
Edmundston, N.-B.

Et Vos amis

Scront-ils de la noce?

Un mariage nécessite bien des préparatifs — l'un des plus importants, c'est l'envoi des invitations, que nous pouvons imprimer dans le plus court délai, sur cartes ou jolies feuilles en parchemin.

Notre Travail Immite la Gravure

Le Madawaska
Edmundston, N.-B.

MM. LES SECRETAIRES D'ECOLES

AVENDRE — Formules pour avis de taxe d'école, 50c le 100. S'adresser au Bureau du "Madawaska", casier 159, Edmundston, N.B.

BOMMES D'AFFAIRES

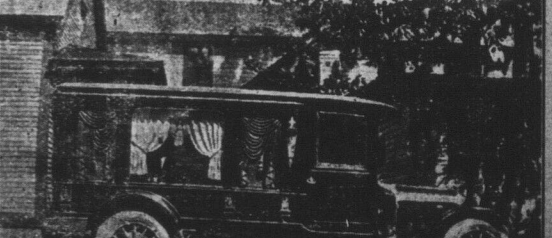
AVENDRE — Papier à claviraphes, papier carbone, classeurs, filières, boîte à fiches, crayons plumes, etc. Service de Librairie "Le Madawaska", Casier 159, Edmundston, N. B.

Charbon

Je viens de recevoir un char de charbon dur écossais, (Scotch Coal); aussi un char de charbon mou de lère qualité. Prière de donner votre commande dès maintenant.

F.-X. CARRIER
Téléphone 138-4
rue St-François à 150
EDMUNDSTON, N.-B.

A Votre Service...



Cette vignette représente le corbillard-automobile que j'offre à la disposition du public et qui se distingue par caractère religieux.

R. BOUCHER

DIRECTEUR DE FUNERAILLES

14, rue Canada — Téléphone 86-31
EDMUNDSTON, N.-B.